PADOMES LĒMUMS (ES) 2019/234

(2019. gada 5. februāris)

par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem Apvienotajā padomē, kura izveidota saskaņā ar Ekonomisko partnerattiecību nolīgumu starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un DAK EPN valstīm, no otras puses, attiecībā uz Apvienotās padomes reglamenta un Tirdzniecības un attīstības komitejas reglamenta pieņemšanu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 207. pantu saistībā ar 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Eiropas Savienība un tās dalībvalstis 2016. gada 10. jūnijā parakstīja Ekonomisko partnerattiecību nolīgumu starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un DAK EPN valstīm, no otras puses [1] ("nolīgums"). To kopš 2016. gada 10. oktobra provizoriski piemēro attiecībām starp Savienību, no vienas puses, un Botsvānu, Lesoto, Namībiju, Svatini un Dienvidāfriku, no otras puses, un kopš 2018. gada 4. februāra – starp Savienību un Mozambiku.

(2) Ievērojot nolīguma 102. panta 1. punktu, Apvienotajai padomi ir jābūt pilnvarām pieņemt lēmumus par visiem jautājumiem, uz kuriem attiecas nolīgums. Ievērojot nolīguma 101. panta 3. punkta h) un i) apakšpunktu, Apvienotā padome pieņem savu reglamentu un Tirdzniecības un attīstības komitejas reglamentu.

(3) Apvienotajai padomei tās pirmajā sanāksmē ir jāpieņem lēmumi attiecībā uz tās reglamentu un Tirdzniecības un attīstības komitejas reglamentu.

(4) Ir lietderīgi noteikt nostāju, kas Savienības vārdā ir jāieņem Apvienotajā padomē, jo paredzētais Apvienotās padomes lēmums Savienībai būs saistošs.

(5) Tādēļ Savienības nostājas Apvienotajā padomē pamatā vajadzētu būt pievienotajam lēmuma projektam,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Nostājas, kas Savienības vārdā ir jāieņem Apvienotās padomes pirmajā sanāksmē attiecībā uz tās reglamentu un Tirdzniecības un attīstības komitejas reglamentu, pamatā ir Apvienotās padomes lēmuma projekts, kas pievienots šim lēmumam.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2019. gada 5. februārī

Padomes vārdā –

priekšsēdētājs

G. CIAMBA

[1] OV L 250, 16.9.2016., 3. lpp.

PROJEKTS

SASKAŅĀ AR EKONOMISKO PARTNERATTIECĪBU NOLĪGUMU STARP EIROPAS SAVIENĪBU UN TĀS DALĪBVALSTĪM, NO VIENAS PUSES, UN DAK EPN VALSTĪM, NO OTRAS PUSES, IZVEIDOTĀS APVIENOTĀS PADOMES LĒMUMS Nr. 1/2019

(… gada …)

par Apvienotās padomes reglamenta un Tirdzniecības un attīstības komitejas reglamenta pieņemšanu

APVIENOTĀ PADOME,

ņemot vērā Ekonomisko partnerattiecību nolīgumu starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un DAK EPN valstīm, no otras puses ("nolīgums"), un jo īpaši tā 100., 101. un 102. pantu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo pieņem šā lēmuma I pielikumā izklāstīto Apvienotās padomes reglamentu.

2. pants

Ar šo pieņem šā lēmuma II pielikumā izklāstīto Tirdzniecības un attīstības komitejas reglamentu.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

…, …

Apvienotās padomes vārdā –

tirdzniecības ministrs *ES pārstāvis*

I PIELIKUMS

APVIENOTĀS PADOMES REGLAMENTS

I NODAĻA

DARBA ORGANIZĀCIJA

1. pants

Sastāvs un vadība

1. Apvienotā padome, kas izveidota saskaņā ar 100. pantu Ekonomisko partnerattiecību nolīgumā starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un DAK EPN valstīm, no otras puses ("nolīgums"), savus pienākumus veic tā, kā paredzēts nolīguma 100. un 101. pantā.

2. Šajā reglamentā atsauce uz "Pusēm" atbilst nolīguma 104. pantā sniegtajai definīcijai, proti, DAK EPN valstis un ES Puse (t. i., Eiropas Savienība vai tās dalībvalstis vai Eiropas Savienība un tās dalībvalstis, ņemot vērā to attiecīgās kompetences jomas).

3. Saskaņā ar nolīguma 101. panta 1. punktu Apvienotās padomes sastāvā ietilpst, no vienas puses, attiecīgie Eiropas Savienības Padomes locekļi un attiecīgie Eiropas Komisijas locekļi vai viņu pārstāvji un, no otras puses, DAK EPN valstu attiecīgie ministri vai viņu pārstāvji.

4. Apvienotās padomes sanāksmes ministru līmenī ik pēc 12 mēnešu periodiem pārmaiņus vada ES Puses pārstāvji, ņemot vērā Savienības un tās dalībvalstu attiecīgās kompetences jomas, un DAK EPN valstu pārstāvis. Apvienotās padomes pirmo sanāksmi Puses vada kopīgi.

5. Šā reglamenta 4. punktā minētās pilnvaras, kas atbilst pirmajam periodam, sākas nākamajā dienā pēc Apvienotās padomes pirmās sanāksmes un beidzas tā paša gada 31. decembrī. Minētajā pirmajā periodā vadību nodrošina [DAK EPN valstu pārstāvis] [ES Puse].

2. pants

Sanāksmes

1. Saskaņā ar nolīguma 102. panta 4. punktu Apvienotā padome tiekas regulāros intervālos, kas nepārsniedz divu gadu periodu, bet nepieciešamības gadījumā rīko ārkārtas sanāksmes, ja Puses tā vienojas.

2. Apvienotās padomes sanāksmes notiek pārmaiņus Briselē vai kādas DAK EPN valsts teritorijā, ja vien Puses nevienojas citādi.

3. Ja vien Puses nevienojas citādi, Apvienotās padomes sanāksmes sasauc Puse, kura vada tās darbu, pēc apspriešanās ar otru Pusi.

4. Puses var vienoties Apvienotās padomes sanāksmes rīkot ar elektroniskiem līdzekļiem.

3. pants

Novērotāji

Apvienotā padome var nolemt *ad hoc* kārtā uzaicināt uz savām sanāksmēm novērotājus un noteikt, kuri darba kārtības punkti būs atvērti minētajiem novērotājiem.

4. pants

Sekretariāts

1. Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretariāts un Eiropas Komisija, no vienas puses, un DAK sekretariāta DAK EPN nodaļa, no otras puses, ik pēc 12 mēnešu periodiem pārmaiņus nodrošina Apvienotās padomes sekretariātu ("Sekretariāts"). Minētie periodi sakrīt ar vadības kārtību, kas noteikta 1. panta 4. un 5. punktā.

2. ES Pusē provizoriskas darba kārtības un protokolu projektus sagatavo Eiropas Komisija, un visus oficiālus dokumentus, kas paredzēti Apvienotajai padomei vai kuru izcelsme ir Apvienotā padome, izplata Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretariāts.

II NODAĻA

DARBĪBA

5. pants

Dokumenti

Ja Apvienotās padomes apspriedes balstās uz apliecinošiem rakstveida dokumentiem, Sekretariāts šādus dokumentus numurē un izplata kā Apvienotās padomes dokumentus.

6. pants

Informēšana par sanāksmēm un to darba kārtība

1. Sekretariāts ne vēlāk kā 30 dienas pirms Apvienotās padomes sanāksmes informē Puses par sanāksmes sasaukšanu un lūdz priekšlikumus darba kārtībai. Steidzamības vai vērā ņemamu neparedzētu apstākļu gadījumā sanāksmi var sasaukt arī īsākā termiņā.

2. Sekretariāts katrai sanāksmei sagatavo provizorisku darba kārtību. Sekretariāts ne vēlāk kā 14 dienas pirms sanāksmes to nosūta Apvienotās padomes vadītājam un locekļiem.

3. Provizoriskā darba kārtība ietver punktus, par kuriem Sekretariāts saņēmis kādas Puses lūgumu tos iekļaut.

4. Apvienotā padome katras sanāksmes sākumā apstiprina darba kārtību. Ja Puses tā vienojas, darba kārtībā var iekļaut arī provizoriskajā darba kārtībā neiekļautus punktus.

5. Apvienotās padomes priekšsēdētājs, vienojoties ar visām Pusēm, var uzaicināt ekspertus piedalīties tās sanāksmēs, lai sniegtu informāciju par konkrētiem tematiem.

7. pants

Protokols

1. Katras sanāksmes protokola projektu Sekretariāts sagatavo 21 dienas laikā pēc sanāksmes, ja vien Puses, savstarpēji vienojoties, nenolemj citādi.

2. Protokolā par katru darba kārtības punktu norāda:

a) Apvienotajai padomei iesniegtos dokumentus;

b) visus paziņojumus, kurus kāds Apvienotās padomes loceklis lūdzis iekļaut protokolā; un

c) jautājumus, par kuriem Puses ir vienojušās, piemēram, pieņemtos lēmumus, sniegtos ieteikumus un pieņemtos darbības secinājumus.

3. Katras sanāksmes protokola projektu abas Puses rakstiski apstiprina 42 dienu laikā pēc sanāksmes, ja viens Puses nevienojas citādi. Pēc protokola apstiprināšanas Sekretariāts to paraksta divos eksemplāros, un katra Puse saņem vienu šo autentisko dokumentu oriģināleksemplāru.

8. pants

Lēmumi un ieteikumi

1. Saskaņā ar nolīguma 102. pantu Apvienotā padome lēmumus vai ieteikumus nolīgumā paredzētos gadījumos pieņem pēc konsensa principa.

2. Ja Apvienotā padome saskaņā ar nolīgumu ir pilnvarota pieņemt lēmumus vai ieteikumus, šādus aktus protokolā sauc attiecīgi "lēmums" vai "ieteikums". Sekretariāts katram pieņemtam lēmumam vai ieteikumam piešķir kārtas numuru, norāda pieņemšanas datumu un formulē tā tematu. Katrā lēmumā vai ieteikumā norāda tā spēkā stāšanās dienu.

3. Ja kāda DAK EPN valsts nespēj piedalīties Apvienotās padomes sanāksmē, Sekretariāts minētajam loceklim dara zināmus minētajā sanāksmē pieņemtos lēmumus vai ieteikumus. Attiecīgā DAK EPN valsts 10 kalendāro dienu laikā pēc šādu lēmumu vai ieteikumu nosūtīšanas sniedz rakstveida atbildi, norādot to, kuriem lēmumiem vai ieteikumiem tā nepiekrīt, un tā iemeslus. Ja noteiktajā termiņā netiek dota šāda rakstveida atbilde, lēmumus vai ieteikumus uzskata par pieņemtiem. Ja DAK EPN valsts, kas nepiedalījās sanāksmē, nepiekrīt vienam vai vairākiem lēmumiem vai ieteikumiem, piemēro 4. punktā paredzēto procedūru.

4. Sanāksmju starplaikā Apvienotā padome lēmumus vai ieteikumus var pieņemt, izmantojot rakstveida procedūru vai elektroniskus līdzekļus, ja tam piekrīt abas Puses. Rakstveida procedūra sastāv no piezīmju apmaiņas starp Pušu pārstāvjiem.

5. Apvienotās padomes pieņemto lēmumu un ieteikumu autentiskumu apliecina ar diviem oriģināleksemplāriem, ko paraksta Eiropas Komisijas pārstāvis ES Puses vārdā un DAK EPN valstu pārstāvis.

9. pants

Publiska piekļuve

1. Apvienotās padomes sanāksmes nav atklātas, ja vien Puses nenolemj citādi.

2. Puses var nolemt publicēt Apvienotās padomes lēmumus un ieteikumus.

10. pants

Darba valodas

Ja vien Puses nenolemj citādi, visa sarakste un saziņa starp Pusēm saistībā ar Apvienotās padomes darbu, kā arī apspriedes Apvienotās padomes sanāksmju laikā notiek angļu vai portugāļu valodā.

III NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

11. pants

Izdevumi

1. Katra Puse sedz izdevumus, kas tai radušies saistībā ar dalību Apvienotās padomes sanāksmēs – gan personāla, ceļa un uzturēšanās izdevumus, gan izdevumus par pasta un telesakaru pakalpojumiem.

2. Izdevumus saistībā ar sanāksmes rīkošanu, mutvārdu tulkošanas pakalpojumu sniegšanu un dokumentu pavairošanu sedz Puse, kas rīko sanāksmi.

12. pants

Tirdzniecības un attīstības komiteja

Saskaņā ar nolīguma 103. panta 5. punktu Tirdzniecības un attīstības komiteja par savu darbību atskaitās un atbild Apvienotajai padomei.

13. pants

Reglamenta grozīšana

Šo reglamentu var grozīt rakstveidā ar Apvienotās padomes lēmumu, kas pieņemts saskaņā ar 8. pantu.

II PIELIKUMS

TIRDZNIECĪBAS UN ATTĪSTĪBAS KOMITEJAS REGLAMENTS

I NODAĻA

DARBA ORGANIZĀCIJA

1. pants

Sastāvs un vadība

1. Tirdzniecības un attīstības komiteja, kas izveidota saskaņā ar 103. pantu Ekonomisko partnerattiecību nolīgumā starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un DAK EPN valstīm, no otras puses ("nolīgums"), savus pienākumus veic saskaņā ar minēto pantu.

2. Šajā reglamentā atsauce uz "Pusēm" atbilst nolīguma 104. pantā sniegtajai definīcijai, proti, DAK EPN valstis un ES Puse (t. i., Eiropas Savienība vai tās dalībvalstis vai Eiropas Savienība un tās dalībvalstis, ņemot vērā to attiecīgās kompetences jomas).

3. Saskaņā ar nolīguma 103. panta 1. punktu Tirdzniecības un attīstības komitejas sastāvā ietilpst Pušu pārstāvji, kas parasti ir augsta ranga amatpersonas.

4. Tirdzniecības un attīstības komitejas sanāksmes pārmaiņus vada Eiropas Komisijas augsta ranga amatpersona un DAK EPN valstu augsta ranga amatpersona. Tirdzniecības un attīstības komitejas pirmo sanāksmi kopīgi vada Pušu attiecīgie pārstāvji.

5. Šā reglamenta 4. punktā minētās pilnvaras, kas atbilst pirmajam periodam, sākas dienā, kad notiek Tirdzniecības un attīstības komitejas pirmā sanāksme, un beidzas tā paša gada 31. decembrī.

2. pants

Sanāksmes

1. Tirdzniecības un attīstības komiteja tiekas regulāros intervālos un pēc vienas vai otras Puses pieprasījuma. Sanāksmes notiek pārmaiņus Briselē vai kādas DAK EPN valsts teritorijā, ja vien Puses nevienojas citādi.

2. Ja vien Puses nevienojas citādi, Tirdzniecības un attīstības komitejas sanāksmes sasauc Puse, kura vada tās darbu, pēc apspriešanās ar otru Pusi.

3. Puses var vienoties Tirdzniecības un attīstības komitejas sanāksmes rīkot ar elektroniskiem līdzekļiem.

3. pants

Novērotāji

Tirdzniecības un attīstības komiteja var nolemt *ad hoc* kārtā uzaicināt uz savām sanāksmēm novērotājus un noteikt, kuri darba kārtības punkti būs atvērti minētajiem novērotājiem.

4. pants

Sekretariāts

1. Puse, kas rīko Tirdzniecības un attīstības komitejas sanāksmi, nodrošina Tirdzniecības un attīstības komitejas sekretariātu ("Sekretariāts").

2. Ja sanāksme notiek, izmantojot elektroniskus līdzekļus, Puse, kas vada darbu, nodrošina Sekretariātu.

II NODAĻA

DARBĪBA

5. pants

Dokumenti

Ja Tirdzniecības un attīstības komitejas apspriedes balstās uz apliecinošiem rakstveida dokumentiem, Sekretariāts šādus dokumentus numurē un izplata kā Tirdzniecības un attīstības komitejas dokumentus.

6. pants

Informēšana par sanāksmēm un to darba kārtība

1. Sekretariāts ne vēlāk kā 30 dienas pirms sanāksmes informē Puses par sanāksmes sasaukšanu un lūdz priekšlikumus darba kārtībai. Steidzamības vai vērā ņemamu neparedzētu apstākļu gadījumā sanāksmi var sasaukt arī īsākā termiņā.

2. Sekretariāts katrai sanāksmei sagatavo provizorisku darba kārtību. Sekretariāts ne vēlāk kā 14 dienas pirms sanāksmes sākuma to nosūta Tirdzniecības un attīstības komitejas vadītājam un locekļiem.

3. Provizoriskā darba kārtība ietver punktus, par kuriem Sekretariāts saņēmis kādas Puses lūgumu tos iekļaut.

4. Tirdzniecības un attīstības komiteja katras sanāksmes sākumā apstiprina darba kārtību. Ja Puses tā vienojas, darba kārtībā var iekļaut arī provizoriskajā darba kārtībā neiekļautus punktus.

5. Tirdzniecības un attīstības komitejas priekšsēdētājs, vienojoties ar visām Pusēm, var uzaicināt ekspertus piedalīties tās sanāksmēs, lai sniegtu informāciju par konkrētiem tematiem.

7. pants

Sanāksmes ziņojums

Ja vien Puses nevienojas citādi, Sekretariāts sagatavo katras sanāksmes ziņojumu, ko pieņem katras sanāksmes beigās.

8. pants

Lēmumi un ieteikumi

1. Saskaņā ar nolīguma 103. panta 6. punktu Tirdzniecības un attīstības komiteja pēc konsensa principa pieņem lēmumus vai ieteikumus nolīgumā paredzētos gadījumos vai tad, ja šādas pilnvaras tai deleģējusi Apvienotā padome.

2. Ja Tirdzniecības un attīstības komiteja saskaņā ar nolīgumu ir pilnvarota pieņemt lēmumus vai ieteikumus vai ja šādas pilnvaras tai deleģējusi Apvienotā padome, šādus aktus 7. pantā minētajā sanāksmes ziņojumā sauc attiecīgi "lēmums" vai "ieteikums". Sekretariāts katram pieņemtam lēmumam vai ieteikumam piešķir kārtas numuru, norāda pieņemšanas datumu un formulē tā tematu. Katrā lēmumā vai ieteikumā norāda tā spēkā stāšanās dienu.

3. Ja kāda DAK EPN valsts nespēj piedalīties sanāksmē, Sekretariāts minētajam loceklim dara zināmus minētajā sanāksmē pieņemtos lēmumus vai ieteikumus. Attiecīgā DAK EPN valsts 10 kalendāro dienu laikā pēc šādu lēmumu vai ieteikumu nosūtīšanas sniedz rakstveida atbildi, norādot to, kuriem lēmumiem vai ieteikumiem tā nepiekrīt, un tā iemeslus. Ja noteiktajā termiņā netiek dota šāda rakstveida atbilde, lēmumus vai ieteikumus uzskata par pieņemtiem. Ja DAK EPN valsts, kas nepiedalījās sanāksmē, nepiekrīt vienam vai vairākiem lēmumiem vai ieteikumiem, piemēro 4. punktā paredzēto procedūru.

4. Sanāksmju starplaikā Tirdzniecības un attīstības komiteja lēmumus vai ieteikumus var pieņemt, izmantojot rakstveida procedūru vai elektroniskus līdzekļus, ja tam piekrīt abas Puses. Rakstveida procedūra sastāv no piezīmju apmaiņas starp Pušu pārstāvjiem.

5. Tirdzniecības un attīstības komitejas pieņemto lēmumu un ieteikumu autentiskumu apliecina ar diviem oriģinālekspemplāriem, ko paraksta ES pārstāvis un DAK EPN valstu pārstāvis.

9. pants

Publiska piekļuve

1. Tirdzniecības un attīstības komitejas sanāksmes nav atklātas, ja vien Puses nenolemj citādi.

2. Puses var nolemt publicēt Tirdzniecības un attīstības komitejas lēmumus un ieteikumus.

III NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

10. pants

Izdevumi

1. Katra Puse sedz izdevumus, kas tai radušies saistībā ar dalību Tirdzniecības un attīstības komitejas sanāksmēs – gan personāla, ceļa un uzturēšanās izdevumus, gan izdevumus par pasta un telesakaru pakalpojumiem.

2. Izdevumus saistībā ar sanāksmes rīkošanu, mutvārdu tulkošanas pakalpojumu sniegšanu un dokumentu pavairošanu sedz Puse, kas rīko sanāksmi.

11. pants

Specializētās komitejas un citas struktūras

1. Muitas un tirdzniecības veicināšanas īpašā komiteja, kas izveidota saskaņā ar nolīguma 50. pantu, partnerība lauksaimniecības jomā, kura izveidota saskaņā ar nolīguma 68. pantu, un Īpašā komiteja ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un vīnu un stipro alkoholisko dzērienu tirdzniecības jautājumos, kas izveidota saskaņā ar nolīguma 3. protokola 13. pantu, atskaitās Tirdzniecības un attīstības komitejai.

2. Saskaņā ar attiecīgi nolīguma 50. panta 2. punkta f) apakšpunktu un nolīguma 3. protokola 13. panta 5. punktu Muitas un tirdzniecības veicināšanas īpašā komiteja un Īpašā komiteja ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un vīnu un stipro alkoholisko dzērienu tirdzniecības jautājumos pašas nosaka savu reglamentu.

3. Saskaņā ar nolīguma 68. panta 3. punktu lauksaimniecības partnerības darbības noteikumus izveido, Pusēm savstarpēji vienojoties Tirdzniecības un attīstības komitejā.

4. Ievērojot nolīguma 103. panta 3. punktu, Tirdzniecības un attīstības komiteja var izveidot jebkādas īpašas tehniskās grupas, lai risinātu konkrētus to kompetencē esošus jautājumus.

5. Tirdzniecības un attīstības komiteja pieņem 4. punktā minēto īpašo tehnisko grupu reglamentus. Tirdzniecības un attīstības komiteja var nolemt izbeigt īpašo tehnisko grupu darbību un noteikt vai grozīt to kompetenci.

6. Īpašās tehniskās grupas pēc katras sanāksmes atskaitās Tirdzniecības un attīstības komitejai.

12. pants

Reglamenta grozīšana

Šo reglamentu var grozīt rakstveidā ar Tirdzniecības un attīstības komitejas lēmumu, kas pieņemts saskaņā ar 8. pantu.